

V Congreso Internacional de Arquitectura y Sociedad: Pamplona, 13-14 de junio de 2018

MENOS ARQUITECTURA, MÁS CIUDAD

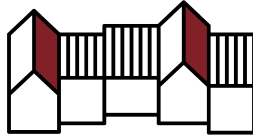
5th International Congress on Architecture and Society: Pamplona, 13-14 June 2018

Los cuatro congresos internacionales realizados por la Fundación Arquitectura y Sociedad, y que han tenido por lemas 'Más por menos' (2010), 'Lo común' (2012), 'Arquitectura necesaria' (2014) y 'Cambio de clima' (2016), han reunido en el Baluarte de Pamplona a más de medio centenar de arquitectos, historiadores y críticos provenientes de los cinco continentes, para promover los vínculos entre la arquitectura y el ámbito social, el desarrollo sostenible y el uso racional de los recursos materiales y energéticos. Convocando a grandes figuras de la disciplina —entre los cuales diez premios Pritzker— junto a arquitectos emergentes y destacados representantes del mundo académico, los congresos han propuesto enfrentarse a la crisis a través de la austeridad y la solidaridad. El primero de ellos fue inaugurado por los entonces príncipes Felipe y Letizia, y el cuarto lo ha sido por los ya monarcas.

La arquitectura y los arquitectos han sido los protagonistas en los cuatro congresos celebrados hasta ahora. Con el quinto se inicia un nuevo ciclo centrado en la ciudad, y de ahí el título 'Menos arquitectura, más ciudad'. La sesión inaugural correrá a cargo de escritores que examinarán la ciudad como un ámbito de libertad, introduciendo los dilemas del gobierno municipal que centran la segunda sesión, encomendada a alcaldes de grandes ciudades, cerrándose este primer día con una sesión que enfrentará las visiones urbanas de un fotógrafo y un arquitecto. El segundo día del congreso se abrirá con una sesión donde arquitectas en ejercicio presentarán su obra desde una óptica urbana, para seguir con personalidades destacadas de la teoría y la crítica que han prestado en su trabajo atención a la ecología política de la ciudad, cerrándose el evento con una reflexión sobre la movilidad sostenible y el futuro de la ciudad, que será abordada por protagonistas de la transformación urbana contemporánea.

The four previous international congresses held by the Fundación Arquitectura y Sociedad under the mottos 'More for Less' (2010), 'The Common' (2012), 'Necessary Architecture' (2014), and 'Change of Climate' (2016) brought to Pamplona's Baluarte Convention Center over fifty architects, historians, and critics from five continents, gathered to strengthen the links between architecture and the social environment, sustainable development, and rational use of materials and energy sources. Bringing eminent figures of the discipline – among them ten Pritzker laureates – side by side with emerging architects and distinguished representatives of the academic world, the congresses upheld austerity and solidarity as the way to address the crisis. The first one was inaugurated by the Prince and Princess of Asturias, Felipe and Letizia, and the fourth by them again, as King and Queen.

Architecture and architects were the protagonists in the four editions held so far. The fifth initiates a new cycle focused on the city, hence the title 'Less Architecture, More City.' The opening session will present writers examining the city as a place of freedom, introducing the dilemmas of municipal government that will take center stage in the second session, assigned to mayors of great cities, and day one of the congress will close with a session comparing the urban visions of a photographer and an architect. Day two will begin with a session where women architects will show their work from an urban angle, followed by leading figures of theory and criticism known for their attention to the political ecology of the city, and the congress will wrap up with a final reflection on sustainable mobility and the future of the city led by pioneers of contemporary urban transformation.



Pamplona, 13-14.06.2018.
Menos arquitectura, más ciudad
Less Architecture, More City

Directores: LUIS FERNÁNDEZ-GALIANO y FRANCISCO MANGADO

MIÉRCOLES 13 DE JUNIO *Wednesday 13 June*

9:30-10:00 Credenciales *Registration*

10:00-12:00 SESIÓN 1

Bienvenida MAITE RODRÍGUEZ FRAILE, Directora de la Fundación

LA CIUDAD NOS HACE LIBRES *The City Sets Us Free*

EDUARDO MENDOZA (Barcelona) & LEONARDO PADURA (La Habana)

Diálogo Prodigios urbanos *The Wonder of Cities*

Moderados por JOSÉ LUIS GARCÍA DELGADO

12:00-12:30 INAUGURACIÓN OFICIAL *Official Opening*

12:30-13:30 CÓCTEL DE BIENVENIDA *Welcome Cocktail*

16:00-17:30 SESIÓN 2

EL GOBIERNO DE LAS CIUDADES *The Government of Cities*

MANUELA CARMENA (Madrid), LUIS CASTAÑEDA (Lima)

Diálogo La visión de los alcaldes *The Perspective of Mayors*

Moderados por JAVIER CONDE

17:30-18:00 PAUSA *Break*

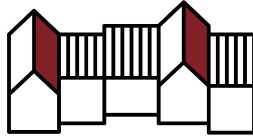
18:00- 20:00 SESIÓN 3

VISIONES URBANAS *Urban Visions*

IWAN BAAN (Amsterdam) & DOMINIQUE PERRAULT (Paris)

Diálogo La ciudad en mutación *The City in Mutation*

Moderados por LUIS FERNÁNDEZ-GALIANO



JUEVES 14 DE JUNIO *Thursday 14 June*

9:30-11:30 SESIÓN 4

LA CIUDAD COMO PROYECTO *The City as a Project*

FARSHID MOUSSAVI (Londres) & BELINDA TATO (Madrid)

Diálogo Construir en el ámbito urbano *Building in the Urban Realm*

Moderadas por ÁNGELA GARCÍA DE PAREDES

11:30-12:00 PAUSA *Break*

12:00-14:00 SESIÓN 5

ARQUITECTURAS DE LA URBANIDAD *Architectures of Urbanity*

SALVADOR RUEDA (Barcelona) & DEYAN SUDJIC (Londres)

Diálogo Ecología política de la ciudad *Political Ecology of the City*

Moderados por SANDRA OLLO

16:30-18:30 SESIÓN 6

FUTUROS URBANOS, FUTUROS HUMANOS *Urban Futures, Human Futures*

JAN GEHL (Copenhague) & JAIME LERNER (Curitiba)

Diálogo La ciudad sostenible en movimiento *The Sustainable City in Motion*

Moderados por JOSÉ MARÍA EZQUIAGA

CÓCTEL DESPEDIDA *Farewell Cocktail*